

PHILISHAVE



HS 190



PHILIPS

English	Page 3
Français	Page 6
Deutsch	Seite 9
Nederlands	Pagina 12
Italiano	Pagina 15
Español	Página 18
Português	Página 21
Język polski	Strona 24

English

Important

- Do not allow the shaver to become wet (fig. 1).
- Do not leave the appliance in a very warm place or in direct sunlight (fig. 2).
- If you are not used to the Philips shaver shaving method please bear in mind that your skin may need about two weeks to become fully accustomed.

Inserting batteries (fig. 3-7)

Your shaver works on two LR6 1.5 Volt “penlight” batteries model AA. Only use alkaline batteries.

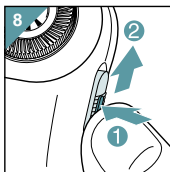
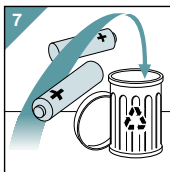
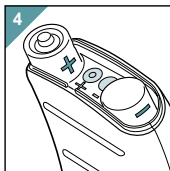
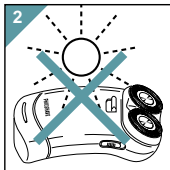
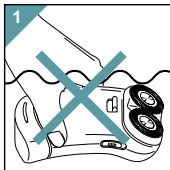
Philips LR6 “Greenline” alkaline batteries are recommended for their long working life and environmental-friendliness.

- Take care that the + and - signs on the batteries match with the signs in the appliance (fig. 4).
- Please note: the lid fits only in the correct position! (Fig. 5, 6.)

Batteries contain substances which may pollute the environment. Please dispose of your old batteries at an officially assigned place (fig. 7).

Switching on/off

- Press and hold the lock on the switch while sliding (fig. 8).

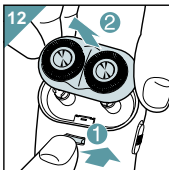
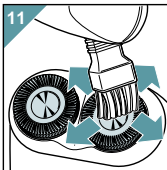




Shaving tips

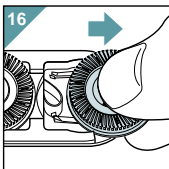
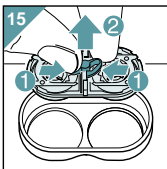
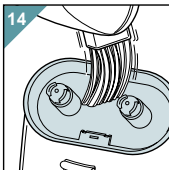
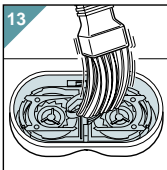
for a close, quick and comfortable shave

- The best results are obtained if the skin is dry.
- Move the shaving unit quickly over the skin, especially against the direction of the growth of the hairs (fig. 9).
Stretch the skin with your free hand to bring the hairs into an upright position (fig. 10).
- If needed, apply a preshave lotion. This can be particularly helpful if the climate is warm and humid.



Maintenance and cleaning (fig. 11-23)

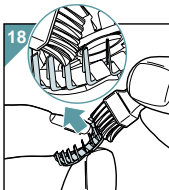
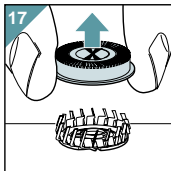
- Always switch off the shaver before carrying out maintenance or cleaning.
- To avoid damage:
 - Do not apply any pressure to the shaving heads.
 - When cleaning the cutters (fig. 18) only brush in the direction of the arrow.
- Use the short hair bristle for cleaning the slots of the shaving heads (fig. 11) and cutters (fig. 18).
For all other applications use the long hair bristle.
- Clean one shaving head (guard and cutter) and place it back.
After that, clean the other shaving head and place it back.
Do not mix up the cutters and guards between the two shaving heads as these have been especially ground to match each other.
- Keep your finger under the shaving head to prevent the cutter from falling out (fig. 16).



Every week: fig. 11-14

Every three months: fig. 15-19

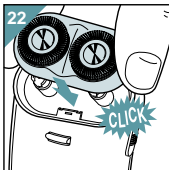
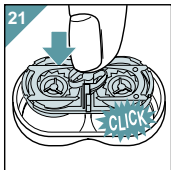
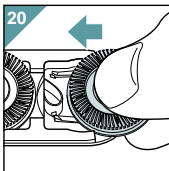
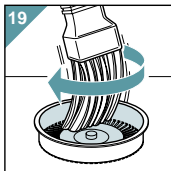
- If your skin is of an oily type, or if you have been using a pre-shave lotion, this procedure should be carried out once a month.



- If your skin is of a very dry type, lubricate the guards with one drop of light machine oil (fig. 23).

Replacement shaving heads

Worn or damaged shaving heads must be replaced only with original Philips replacement heads type HQ 4.



Français

Important

- Evitez tout contact de l'appareil avec l'eau (fig. 1).
- Ne laissez pas l'appareil exposé à de fortes chaleurs ou aux rayons directs du soleil (fig. 2).
- Si vous utilisez le système Philishave pour la première fois, il est important de savoir qu'une période d'adaptation de la barbe d'environ 2 semaines est nécessaire pour obtenir l'efficacité optimale du rasage.

Introduction des piles (fig. 3-7)

Pour faire marcher votre rasoir électrique, il vous faut deux piles "penlight AA" LR 6 de 1,5 Volt. N'utilisez que des piles alcalines.

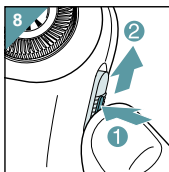
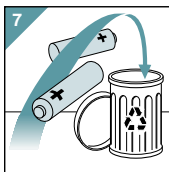
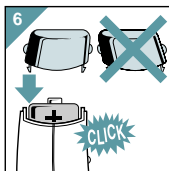
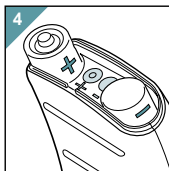
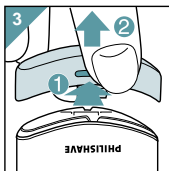
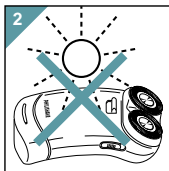
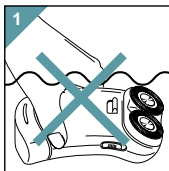
Nous vous recommandons les piles alcalines LR 6 de Philips pour leur longue durée de vie et leur caractère écologique.

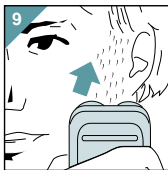
- Assurez-vous que les signes + et - correspondent avec ceux indiqués dans l'appareil (fig. 4).
- Attention: le capot ne peut être fixé que dans la position correcte! (Fig. 5, 6.)

Les piles contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement. Il est donc recommandé, lorsque vous souhaitez vous débarrasser de vos piles, de les déposer dans un endroit spécialement assigné à cet effet (fig. 7).

Mise en marche/arrêt

- Maintenez enfoncé le bouton de déverrouillage de l'interrupteur pendant que vous faites glisser celui-ci (fig. 8).

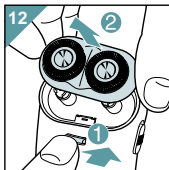
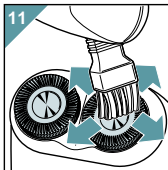




Conseils de rasage

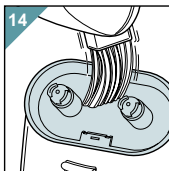
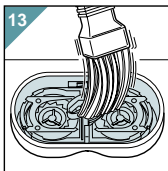
pour un rasage rapide, agréable et de très près

- On obtient les meilleurs résultats quand la peau est bien sèche.
- Déplacez rapidement la tête de rasage sur la peau; rasez surtout à rebrousse-poils (fig. 9).
- Tendez la peau avec la main libre pour redresser les poils (fig. 10).
- Utilisez éventuellement une lotion de pré-rasage, ce qui assure un rasage plus agréable, particulièrement en climat chaud et humide.



Entretien et nettoyage (fig. 11-23)

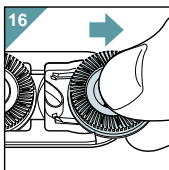
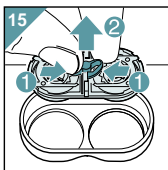
- Débranchez toujours l'appareil avant tout nettoyage ou entretien.
- Pour éviter tout dommage:
 - N'appuyez pas sur les têtes de rasage.
 - Lors du nettoyage des couteaux, ne brossez que dans le sens de la flèche (fig. 18).
- Nettoyez les fentes des têtes de rasage (fig. 11) et les couteaux (fig. 18) avec les poils courts de la petite brosse.
- Pour le reste, servez-vous des poils longs de la brosse.
- Nettoyez **l'une** des têtes de rasage (grille plus couteau) et remplacez-la. Procédez de la même manière pour l'autre tête.
Ne mélangez pas les grilles et les couteaux des têtes car ils sont rodés par paire.
- Gardez un doigt sous la tête de rasage pour éviter la chute du couteau (fig. 16).

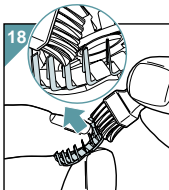
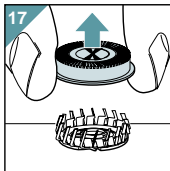


Une fois par semaine: fig. 11-14

Tous les trois mois: fig. 15-19

- Si vous avez la peau grasse ou si vous utilisez une lotion de pré-rasage, il est préférable de nettoyer chaque mois l'appareil comme indiqué.

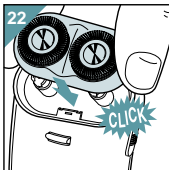
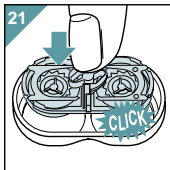
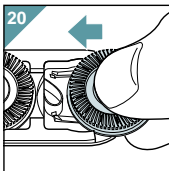
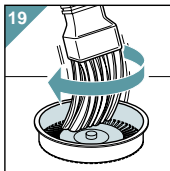




- Si vous avez une peau très sèche, lubrifiez les grilles avec une goutte d'huile pour machine à coudre (fig. 23).

Remplacement des têtes de rasage

Les têtes de rasage usagées ou endommagées (couteaux plus grilles) ne doivent être remplacées que par des têtes Philips, de type HQ 4.



Deutsch

Wichtig

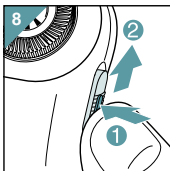
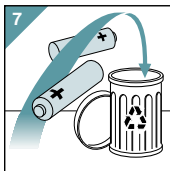
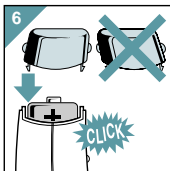
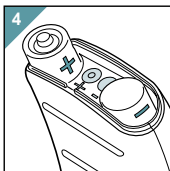
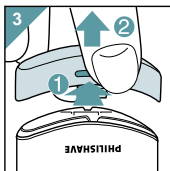
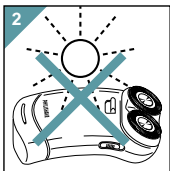
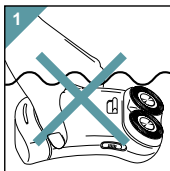
- Der Rasierer darf nicht mit Wasser in Berührung kommen (Abb. 1).
- Legen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen oder in direktes Sonnenlicht (Abb. 2).
- Wenn Sie das Philipsave-System zum ersten Mal anwenden, so beachten Sie bitte, daß Ihre Haut ca. zwei Wochen braucht, bis sie sich voll an die neue Rasiermethode gewöhnt hat.

Batterien einsetzen (Abb. 3 bis 7)

Ihr Rasierer arbeitet mit zwei LR6 1,5 V Mignon Alkaline-Batterien AA. Verwenden Sie ausschließlich Alkaline-Batterien. Philips LR6-Batterien sind wegen ihrer langen Lebensdauer und der Umweltschonung zu empfehlen.

- Achten Sie darauf, daß die Zeichen + und - auf den Batterien und im Batteriefach übereinstimmen (Abb. 4).
- Wichtig: Der Deckel schließt nur, wenn er nur richtig aufgesetzt wird (Abb. 5 und 6).

Die Batterien enthalten Substanzen, welche einer Wiederverwendung zugeführt werden können. Bitte, sorgen Sie dafür, daß die Batterien nicht in den normalen Hausmüll gelangen (Abb. 7). Geben Sie sie bei den offiziellen Sammelstellen ab.



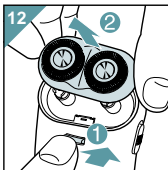
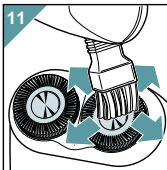


Ein- und ausschalten

- Drücken und halten Sie die Verriegelung des Schalters, während Sie den Schalter schieben (Abb. 8).

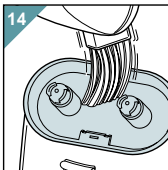
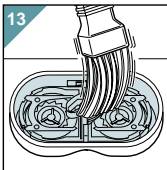
Hinweise

für eine gründliche, schnelle und mühelose Rasur.

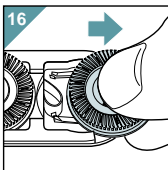
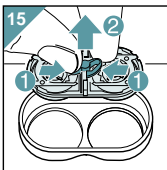


- Die beste Rasur erhalten Sie, wenn Ihre Haut trocken ist.
- Spannen Sie die Haut mit der freien Hand, um die Barthaare aufzurichten, und bewegen Sie den Rasierer zügig gegen die Bartwuchsrichtung über die Haut (Abb. 9 und 10).
- Verwenden Sie bei Bedarf eine Pre-Shave-Lotion. Das ist besonders zu empfehlen, wenn Sie sich in warmer und feuchter Umgebung rasieren.

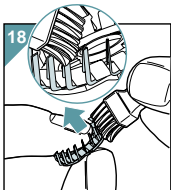
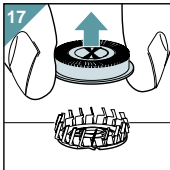
Reinigung und Wartung (Abb. 11 bis 23)



- Schalten Sie den Rasierer vor jeder Reinigung/Wartung aus.
- Um Schaden zu vermeiden ...
 - drücken Sie nicht auf den Scherkopf.
 - bürsten Sie bei der Reinigung der Schermesser in Richtung des Pfeiles (Abb. 18).



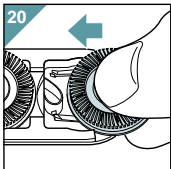
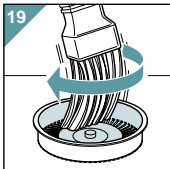
- Verwenden Sie zur Reinigung der Schlitze des Scherkorbs (Abb. 11) und der Schermesser (Abb. 12) die kurzen Borsten der Bürste. Verwenden Sie zu allen anderen Zwecken die langen Borsten.
- Reinigen Sie zuerst einen Scherkopf (Scherkorb und Schermesser) und setzen Sie ihn wieder ein. Reinigen Sie dann den anderen Scherkopf und setzen Sie ihn wieder ein. Vertauschen Sie nicht die Scherkörbe und die Schermesser untereinander.
- Halten Sie den Finger unter den Scherkopf, damit er nicht herausfällt (Abb. 16).



Jede Woche: Abb. 11 bis 14

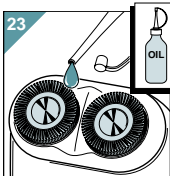
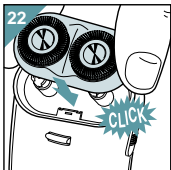
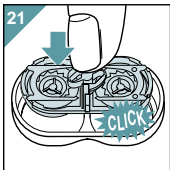
Alle drei Monate: Abb. 15 bis 19

- Bei fettiger Haut oder bei Verwendung einer Pre-Shave-Lotion sollten Sie diese Reinigung jeden Monat vornehmen.
- Bei sehr trockener Haut tragen Sie auf den Scherkorb einen Tropfen leichtes Nähmaschinenöl auf (Abb. 23).



Auswechseln der Scherköpfe

Abgenutzte oder beschädigte Scherköpfe (Scherkorb und Schermesser) dürfen nur durch das original Philips Ersatzteil Type HQ 4 ersetzt werden.



Nederlands

Belangrijk

- Zorg ervoor dat het apparaat niet nat wordt (fig. 1).
- Leg het apparaat niet op een zeer warme plaats of in het zonlicht (fig. 2).
- Als uw huid niet gewend is aan de Philips shave scheermethode, houdt u dan rekening met een gewenningsperiode van ca. twee weken.

Batterijen plaatsen (fig. 3-7)

Uw scheerapparaat werkt op twee LR6 1,5 Volt "AA penlight" batterijen. Gebruik alleen alkaline batterijen.

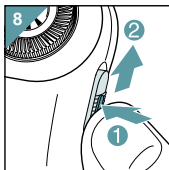
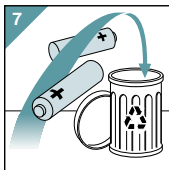
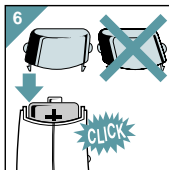
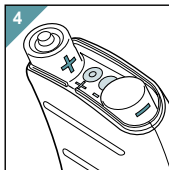
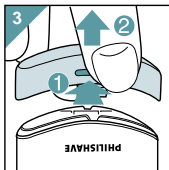
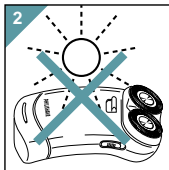
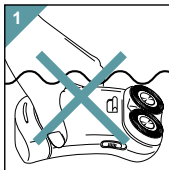
Wegens hun lange levensduur en milieuvriendelijke eigenschappen adviseren wij Philips LR6 "Greenline" alkalinebatterijen.

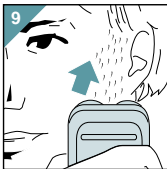
- Zorg ervoor dat de + en - tekens van de batterijen overeenkomen met die in het apparaat (fig. 4).
- Let op: het dekseltje past alleen in de juiste stand! (Fig 5, 6.)

Batterijen bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Lever daarom uw oude batterijen in op een door de overheid daartoe aangewezen plaats (fig. 7).

Aan/uit schakelen

- Houd het ontgrendelknopje op de schakelaar ingedrukt terwijl u deze verschuift (fig. 8).

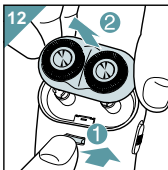
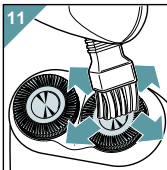




Tips

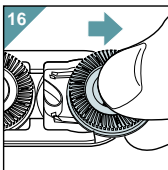
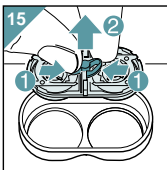
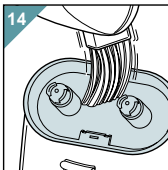
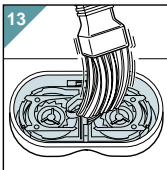
voor snel en prettig gladscheren

- U krijgt het beste resultaat als de huid droog is.
- Beweeg de scheerunit vlot over de huid: vooral tegen de haargroeirichting in (fig. 9).
Houd de huid strak met uw vrije hand: daardoor komen de haren verder uit de huid (fig. 10).
- Desgewenst kunt u een pre-shave lotion gebruiken; met name in een warme, vochtige omgeving kan dat prettig zijn.

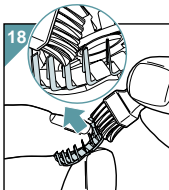
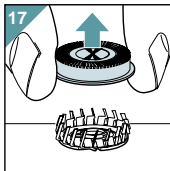


Onderhoud en schoonmaken (fig. 11-23)

- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het schoonmaakt of met het onderhoud begint.
- Voorkom beschadiging:
 - Druk niet op de scheerhoofden.
 - Borstel alleen in de aangegeven richting bij het schoonmaken van de mesjes (fig. 18).
- Gebruik de korte haren van de borstel voor het schoonmaken van de sleuven in de scheerhoofden (fig. 11) en voor de mesjes (fig. 18).
Voor alle overige toepassingen gebruikt u de lange haren.
- Maak één scheerhoofd (kapje met mesje) schoon en plaats het terug. Maak daarna het andere scheerhoofd schoon en plaats het terug. Houd het mesje en het kapje van elk van de beide scheerhoofden bij elkaar: ze zijn op elkaar ingeslepen.
- Houd uw vinger onder het scheerhoofd om te voorkomen dat het mesje eruit valt (fig. 16).



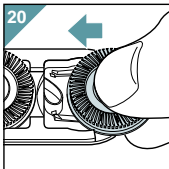
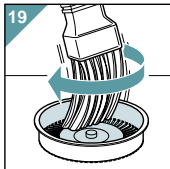
Elke week: fig. 11-14



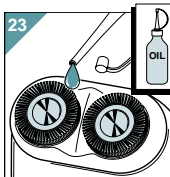
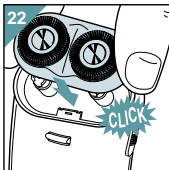
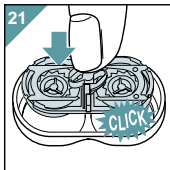
Elke drie maanden: fig. 15 - 19

- Als u een vette huid heeft of pre-shave lotion gebruikt, maakt u het apparaat elke maand op deze wijze schoon.
- Smeer de scheerhoofden met een druppel naaimachine-olie indien u een zeer droge huid heeft (fig. 23).

Vervanging van scheerhoofden



Beschadigde of versleten scheerhoofden (messen met kapjes) kunt u uitsluitend vervangen door de originele Philips scheerhoofden type HQ 4.



Italiano

Importante

- Assicuratevi che il rasoio non entri mai in contatto con l'acqua (fig. 1).
- Non lasciate l'apparecchio in un luogo molto caldo o alla luce diretta del sole (fig. 2).
- Se usate il sistema di rasatura Philishave per la prima volta, ricordate che la vostra pelle avrà bisogno di almeno due settimane per abituarsi.

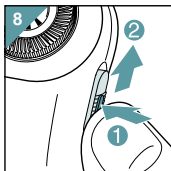
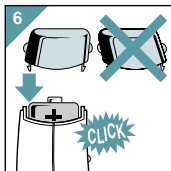
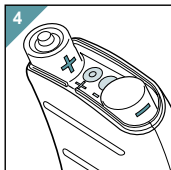
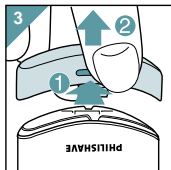
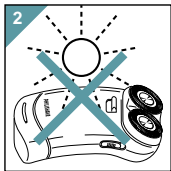
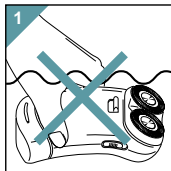
Come inserire le batterie (fig. 3-7)

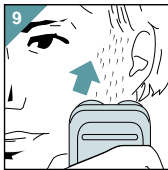
Il rasoio funziona con due batterie LR6 da 1,5 volt del tipo AA "a stilo". Usate solo batterie alcaline.

Le batterie alcaline Philips LR6 sono particolarmente raccomandate per la loro durata e le caratteristiche di rispetto dell'ambiente.

- Assicuratevi che i segni + e - delle batterie combacino con i segni riportati sull'apparecchio (fig. 4).
- Noterete che il coperchio può essere rimesso a posto solo nella posizione corretta (fig. 5-6).

Le batterie contengono sostanze che possono inquinare l'ambiente. Vi preghiamo di gettare le batterie solo negli appositi contenitori previsti per la raccolta differenziata dei rifiuti (fig. 7).





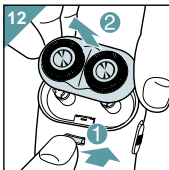
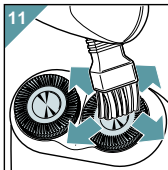
Come accendere/spgnere l'apparecchio

- Premete e tenete fermo il dispositivo di bloccaggio sull'interruttore mentre lo fate scorrere (fig. 8).

Consigli per la rasatura

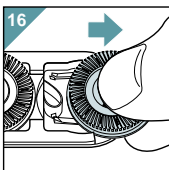
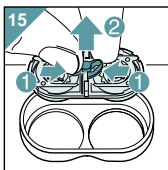
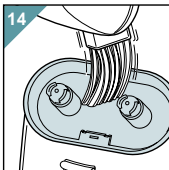
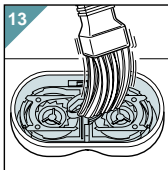
per una rasatura rapida ed efficace

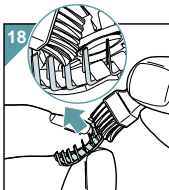
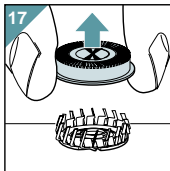
- I risultati migliori si ottengono con la pelle perfettamente asciutta.
- Passate il rasoio rapidamente sulla pelle, soprattutto nella direzione contraria alla crescita del pelo (fig. 9).
Tenete la pelle tirata con la mano libera per portare i peli in posizione verticale (fig. 10).
- Se necessario, applicate una lozione pre-rasatura che può rivelarsi particolarmente utile con clima caldo-umido.



Manutenzione e pulizia (fig. 11-23)

- Spegnete sempre il rasoio prima di procedere ad operazioni di manutenzione o di pulizia.
- Per evitare di danneggiare l'apparecchio:
 - non esercitate una pressione troppo forte sulle testine di rasatura;
 - per pulire le lame (fig. 18) spazzolatele unicamente in direzione della freccia.
- Usate lo spazzolino a setole corte per pulire le microfessure delle testine di rasatura (fig. 11) e le lame (fig. 18).
Per tutte le altre operazioni, usate lo spazzolino a setole lunghe.
- Pulite una testina di rasatura (protezione e lama) e rimettetela al suo posto.
Procedete poi alla pulizia dell'altra testina e rimettetela al suo posto.
Non invertite le lame e le protezioni delle due diverse testine poiché sono state affilate appositamente per combaciare l'una con l'altra.



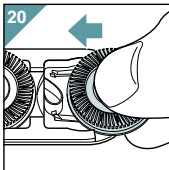
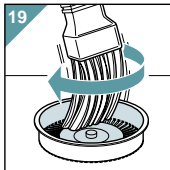


- Tenete il dito sotto la testina di rasatura per evitare che la lama possa cadere (fig. 16).

Ogni settimana: fig. 11-14

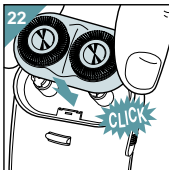
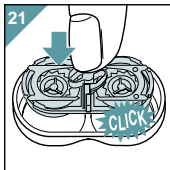
Ogni tre mesi: fig. 15-19

- Se avete la pelle grassa oppure se usate una lozione pre-rasatura, vi consigliamo di eseguire questa operazione una volta al mese.
- Se avete la pelle molto secca, lubrificate le testine con una goccia di olio per la macchina da cucire (fig. 23).



Come sostituire le testine di rasatura

Le testine di rasatura consumate o danneggiate devono essere sostituite soltanto con pezzi di ricambio originali Philips - mod. HQ 4.



Español

Importante

- No dejen que la afeitadora entre en contacto con el agua (fig. 1).
- No la dejen en lugares muy calientes ni expuesta a la luz solar directa (fig. 2).
- Si no están acostumbrados al método de afeitado Philipsave, tengan en cuenta que la piel puede necesitar unas dos semanas para acostumbrarse del todo a él.

Colocación de las pilas (figs. 3-7)

La afeitadora funciona con dos pilas LR6 de 1,5 V, modelo AA. Utilicen sólo pilas alcalinas.

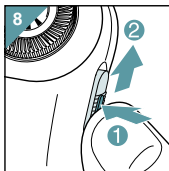
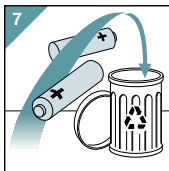
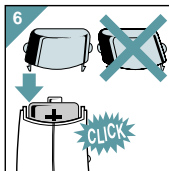
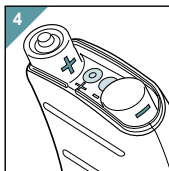
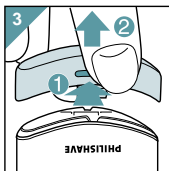
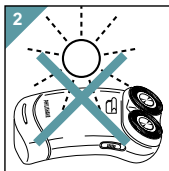
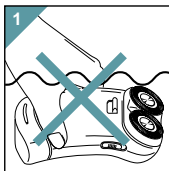
Les recomendamos las Philips LR6 alcalinas por su larga vida útil y su escasa nocividad para el medio ambiente.

- Procuren que los signos + y - de las pilas coincidan con los correspondientes del aparato (fig. 4).
- Tengan en cuenta que la tapa sólo encaja si se pone en la posición correcta (figs. 5 y 6).

Las pilas contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Cuando las cambien, les aconsejamos que lleven las viejas a un lugar oficialmente designado para recogerlas (fig. 7).

Interruptor

- Aprieten el interruptor y manténganlo así mientras lo desplazan (fig. 8).

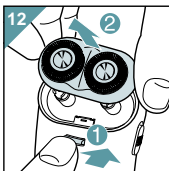
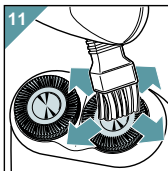




Consejos

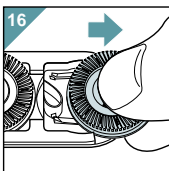
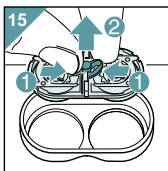
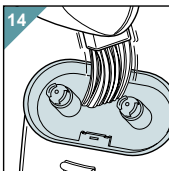
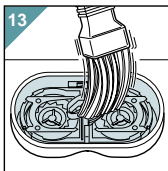
para conseguir un afeitado cómodo, rápido y con buen apurado.

- Los mejores resultados se obtienen estando la piel seca.
- Pasen la cabeza afeitadora por la piel con rapidez, procurando hacerlo en sentido contrario al del crecimiento de la barba (fig. 9). Estiren la piel con la mano libre, para que los pelos queden levantados (fig. 10).
- En caso necesario, aplíquense una loción para antes del afeitado. Esto resultará útil sobre todo en climas cálidos y húmedos.

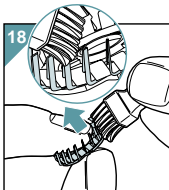
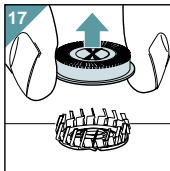


Mantenimiento y limpieza (figs. 11-23)

- Desconecten siempre la afeitadora antes de proceder a cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza.
- Para evitar daños:
 - No apliquen ninguna presión a los conjuntos cortantes.
 - Al limpiar las cuchillas (fig. 18) háganlo únicamente en la dirección de la flecha.
- Usen la parte de cerdas cortas del cepillo para limpiar las ranuras de los conjuntos cortantes (fig. 11) y las cuchillas (fig. 18). Para las demás aplicaciones, utilicen las cerdas largas.
- Limpien un conjunto cortante (peine y cuchilla) y vuelvan a colocarlo en su lugar. Luego limpien el otro y colóquenlo en su sitio. No mezclen peines y cuchillas de los dos conjuntos, ya que cada par ha sido especialmente afilado para que se acoplen entre sí.
- Pongan un dedo debajo del conjunto para evitar que se caiga la cuchilla (fig. 16).



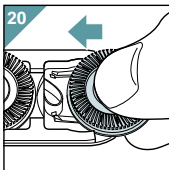
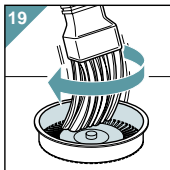
Todas las semanas: figs. 11-14



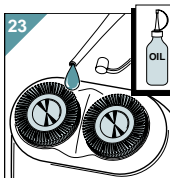
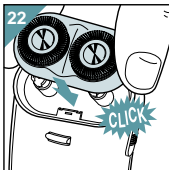
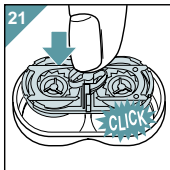
Cada tres meses: figs. 15-19

- Si tienen una piel de tipo graso, o han utilizado alguna loción para antes del afeitado, este proceso deberá llevarse a cabo una vez al mes.
- Si, por el contrario, la piel es muy seca, lubrifiquen los peines con una gota de aceite de máquina de coser (fig. 23).

Sustitución de los conjuntos cortantes



Los conjuntos gastados o estropeados sólo deberán ser reemplazados por los recambios originales Philips, tipo HQ 4.



Português

Importante

- Não deixe que a máquina entre em contacto com água (fig. 1).
- Não deixe a máquina num lugar muito quente ou exposta à luz directa do sol (fig. 2).
- Se não tiver utilizado ainda o método de barbear Philishave, tenha em consideração que a sua pele poderá necessitar de cerca de duas semanas para se habituar completamente a este novo método de barbear.

Introdução das pilhas (fig. 3-7)

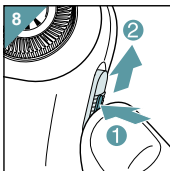
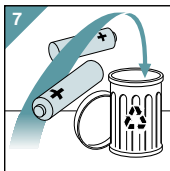
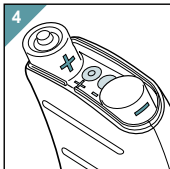
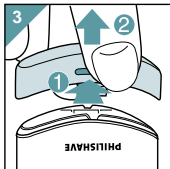
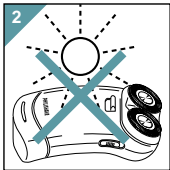
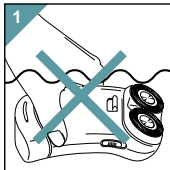
A sua Philishave funciona com duas pilhas de 1,5 V do tipo LR6 ou do modelo AA. Use apenas pilhas alcalinas. Recomendamos-lhe muito especialmente as pilhas alcalinas Philips LR6 por disporem de maior duração e protegerem o ambiente.

- Quando colocar as pilhas, tome cuidado para que os sinais + e - correspondam aos indicados na máquina (fig. 4).
- Repare por favor: a tampa só fecha na posição correcta! (Fig. 5, 6.)

As pilhas contêm substâncias que poderão poluir o ambiente. Deposite-as depois de gastas num local oficialmente indicado para esse efeito (fig. 7).

Para ligar / desligar

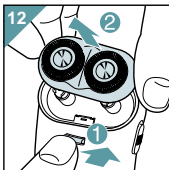
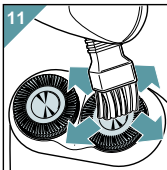
- Carregue e mantenha premido o travão do comutador enquanto o fizer deslizar (fig. 8).





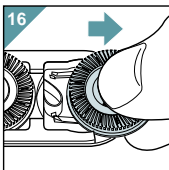
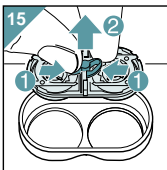
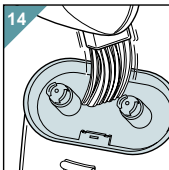
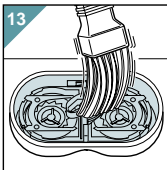
Conselhos para um barbear bem escanhoado, rápido e confortável

- Os melhores resultados são obtidos quando a pele está bem seca.
- Desloque a máquina rapidamente sobre a pele, especialmente contra o sentido do crescimento dos pêlos (fig. 9).
- Se for necessário, aplique uma loção para antes de barbear. Isto é particularmente útil se o clima for quente e húmido.



Manutenção e Limpeza (fig. 11-23)

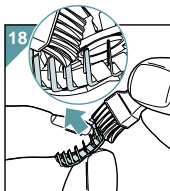
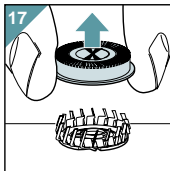
- Desligue sempre a máquina antes de iniciar a sua manutenção ou limpeza.
- Para evitar danos:
 - Não exerça qualquer pressão nas cabeças de barbear.
 - Quando limpar as lâminas (fig. 18) escove-as na direcção da seta.
- Use os pêlos curtos do pincel para limpar as ranhuras das grelhas das cabeças (fig. 11) e as lâminas (fig. 18). Para todas as outras aplicações use os pêlos compridos do pincel.
- Limpe uma cabeça (grelha e lâmina) e volte a colocá-la no seu lugar. Depois disto, limpe a outra cabeça e volte a colocá-la no seu lugar. Não misture as grelhas e as lâminas entre as duas cabeças de barbear, uma vez que estão especialmente adaptadas entre si.
- Mantenha o seu dedo por baixo da cabeça de barbear a fim de evitar que a lâmina possa cair (fig. 16).



Todas as semanas: fig. 11-14

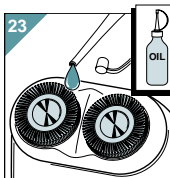
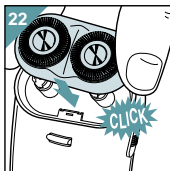
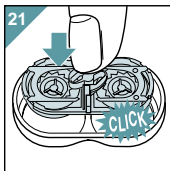
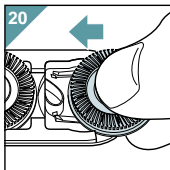
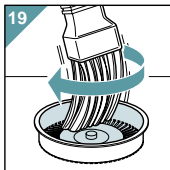
De três em três meses: fig. 15-19

- Se a sua pele for oleosa, ou se usar uma loção para antes de barbear, deverá realizar este processo uma vez por mês.
- Se a sua pele for muito seca, lubrifique as grelhas com uma gota de óleo fino de máquina (fig. 23).



Substituição das cabeças

As cabeças gastas ou danificadas (grelhas e lâminas) devem ser substituídas somente por cabeças originais Philips, tipo HQ 4.



polSKI

uwaga:

- Maszynkę chronić przed kontaktem z wodą /rys. 1/
- Nie zostawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła ani też nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych /rys. 2/
- Jeśli stosujecie Państwo system Philishave po raz pierwszy, należy pamiętać, że skóra potrzebuje ok. dwóch tygodni na przyzwyczajenie się do nowej metody golenia.

baterie /rys. 3-7/:

Maszynka pracuje na dwóch bateriach LR 1,5 Volt /"paluszki"/ model AA. Należy używać tylko baterii alkalicznych.

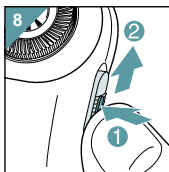
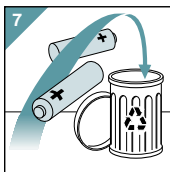
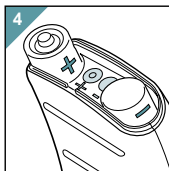
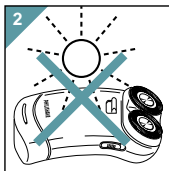
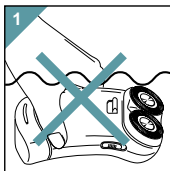
Ze względu na długą żywotność i małą szkodliwość dla środowiska zalecamy używanie baterii alkalicznych Philips LR6 "Greenline".

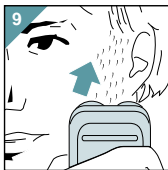
- Należy uważać, aby znak "+" i "-" na baterii pokrywały się ze znakami na urządzeniu /rys. 4/.
- Uwaga: tylko prawidłowo założone wieczko daje się zamknąć /rys.5, 6/.

Baterie zawierają substancje, które mogą zanieczyścić środowisko. Dlatego też zalecamy, aby nie wyrzucać ich wraz z codziennymi odpadkami, ale złożyć je w wyznaczonym do tego celu punkcie /rys. 7/.

włączanie/wyłączenie:

- Przcisnąć przycisk i przytrzymując przesunąć go /rys. 8/.

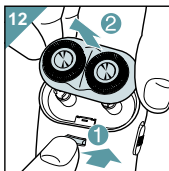
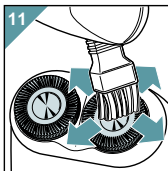




wskazówki:

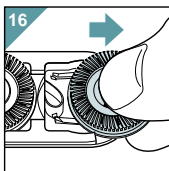
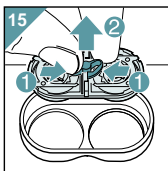
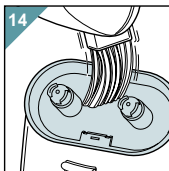
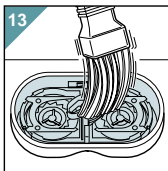
/dla dokładnego, szybkiego i wygodnego golenia/

- Podczas golenia skóra powinna być sucha.
- W czasie golenia maszynkę prowadzić szybko po skórze twarzy w kierunku "pod włos" /rys. 9/.
- Wolną ręką należy napinać skórę twarzy odwrotnie jak rośnie zarost /rys.10/.
- W miarę potrzeby stosować płyn przed goleniem. Jest to zalecane zwłaszcza, gdy golenie odbywa się w pomieszczeniach ciepłych i wilgotnych.

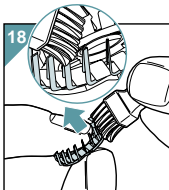
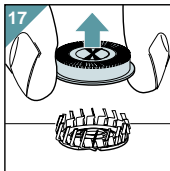


czyszczenie i konserwacja /rys. 11 -23/:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji maszynkę należy wyłączyć.
- Aby uniknąć uszkodzenia:
 - nie naciskać zbyt mocno na głowice golące
 - podczas czyszczenia /rys. 18/, ostrza należy szczotkować w kierunku wskazanym przez strzałkę.
- Szczeliny głowic golących /rys.11/ i ostrza /rys. 18/ należy czyścić krótszą stroną pędzelka.
- Pozostałe elementy szyćci dłuższą stroną pędzelka.
- Wyczyścić jedną głowicę golącą /ostrze i pierścieni/ i włożyć ją z powrotem.
- Następnie wyczyścić drugą i włożyć ją z powrotem. Nie należy pomylić ostrzy obrotowych i pierścieni, gdyż są one dopasowane względem siebie i tworzą jedną całość.
- Podczas wyjmowania należy kciukiem przytrzymać głowicę od spodu, aby zapobiec wypadnięciu ostrza /rys. 16/.



co tydzień: rys. 11 -14



co trzy miesiące: rys. 15 - 19

- W przypadku cery tłustej lub stosowania płynu przed goleniem czyszczenie należy przeprowadzać co miesiąc.
- W przypadku cery suchej naoliwić głowice jedną kroplą lekkiej oliwy do maszyn /rys. 23/.

wymiana zużytych modułów golących:

zużyte lub zniszczone moduły golące mogą być zastąpione tylko oryginalnymi częściami firmy Philips o symbolu HQ 4.

